



THE WORLD BANK
IBRD • IDA | WORLD BANK GROUP

2024

E.S. Victoria Belous
Ministru
Ministerul Finanțelor
Chișinău, str. Constantin Tănase 7
Republica Moldova

Stimate dle Ministru,

Re: Republica Moldova - Proiectul Îmbunătățirea Calității Educației
(Împrumut Nr.9536-MD
GCFE TF Nr.TF0C1762)
Amendamentul nr. 1 la Acordul de Împrumut

Facem referire la Acordul de Împrumut dintre Republica Moldova („Beneficiarul”) și Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare („Banca”), semnat în data de 30 iunie 2023, pentru Proiectul Îmbunătățirea Calității Educației („Proiectul”), în temeiul căruia Banca a acordat finanțarea menționată mai sus („Acordul de Împrumut”). Solicităm să rețineți, că termenii cu majuscule, utilizați în prezenta scrisoare („Scrisoarea de Amendament”) și care nu sunt definiți aici, au sensul care le este atribuit în Acordul de Împrumut.

În conformitate cu scrisoarea dvs. nr. 11/2-7/203 din 20 mai 2024 și având în vedere discuțiile noastre recente, avem plăcerea de a vă informa că Banca este de acord să modifice Acordul de Împrumut după cum urmează:

1. Partea 1.3 din Programul 1 la Acordul de Împrumut se modifică și va avea următorul cuprins:
“1.3. Dezvoltarea Subproiectelor Școlare prin acordarea Granturilor Tehnice Școlare către Școlile selectate pentru a sprijini oportunitățile de dezvoltare profesională continuă a cadrelor didactice, inclusiv crearea unei rețele de învățare profesională în rândul cadrelor didactice din Moldova, precum și a cadrelor didactice din alte țări, și activitățile școlare care promovează practici pedagogice inovatoare.”
2. Secțiunea I.A.(3) din Programul 2 la Acordul de Împrumut se modifică și va avea următorul cuprins:
“3. Beneficiarul, prin MEC, nu mai târziu de optsprezece (18) luni de la Data intrării în vigoare, înființează și menține ulterior, pe parcursul implementării Proiectului, după caz, Comitetul de Selectare a Subproiectelor Școlare pentru a facilita realizarea Părții 1.3 a Proiectului, cu personalul de bază, funcțiile și resursele prevăzute în Manualul de Operațiuni privind Granturile Tehnice Școlare.”



3. Secțiunea I.D din Programul 2 la Acordul de Împrumut se modifică și va avea următorul cuprins:

“D. Subproiecte Școlare

1. În scopul realizării Subproiectelor Școlare în conformitate cu Partea 1.3 a Proiectului, Beneficiarul, prin MEC, se asigură că selectarea fiecărei Școli respectă procesul și criteriile de eligibilitate stabilite în Manualul de Operațiuni privind Granturile Tehnice Școlare.
2. După selectarea unei Școli și până la realizarea Subproiectului Școlar corespunzător de până la treizeci și șase mii dolari SUA (36,000 USD), Beneficiarul, prin MEC, încheie un acord cu fiecare Școală (Acordul de Grant Tehnic Școlar) în termenii și condițiile acceptabile pentru Bancă și stabilite în Manualul de Operațiuni privind Granturile Tehnice Școlare, inclusiv, *inter alia*:

(a) MEC:

- i. are obligația de a acorda Școlii un Grant Tehnic Școlar în termenii și condițiile stabilite în acordul menționat;
- ii. are posibilitatea individual sau împreună cu reprezentanții Băncii, în cazul în care Banca solicită acest lucru, de a inspecta Școala, precum și orice înregistrări sau documente relevante; și
- iii. are dreptul de a suspenda sau de a retrage dreptul Școlii de a utiliza sau de a beneficia de Grantul Tehnic Școlar, sau de a solicita restituirea Grantului Tehnic Școlar, dacă este cazul, în cazul în care Școala nu își îndeplinește oricare dintre obligațiile care îi revin în temeiul Acordului de Grant Tehnic Școlar în cauză; și

(b) obligațiile Școlii:

- i. de a realiza Subproiectul Școlar în conformitate cu Manualul de Operațiuni privind Grantul Tehnic Școlar, Ghidul Anticorupție, managementul financiar relevant și prevederile privind standardele sociale și de mediu din prezentul Program; și
 - ii. de a utiliza Grantul Tehnic Școlar în scopul prevăzut în Subproiectul Școlar, astfel cum este stabilit în Acordul de Grant Tehnic Școlar.
3. Beneficiarul, prin MEC, își exercită drepturile și își îndeplinește obligațiile prevăzute în fiecare Acord de Grant Tehnic Școlar, astfel încât să protejeze interesele Beneficiarului, prin MEC, precum și ale Băncii și să realizeze scopurile prezentului Acord.
 4. Cu excepția cazului în care Banca agreează altfel, Beneficiarul, prin MEC, nu cesionează, modifică, abrogă, renunță sau nu eșuează de a pune în aplicare oricare Acord de Grant Tehnic Școlar sau oricare dispoziție a acestuia.



5. În caz de conflict între prevederile Acordului de Grant Tehnic Școlar și prezentul Acord, prevalează dispozițiile prezentului Acord.”.
4. Anexa la Acordul de Împrumut se modifică după cum urmează:
- (a) Următoarele noțiuni se modifică după cum urmează:

““Costuri operaționale” înseamnă costuri incrementale rezonabile suportate de MEC și ONDRL în contul implementării Proiectului pentru deplasări, cazare și diurnă, închirierea de spații și utilități, consumabile de birou, costuri de comunicare, comisioane bancare, publicații (electronice și/sau pe hârtie), traducere și interpretare, consumabile și salarii, inclusiv contribuțiile sociale relevante, cu excepția salariilor funcționarilor publici, precum și alte cheltuieli agreate între MEC și Bancă.”.

“Școală” înseamnă o școală de pe teritoriul Beneficiarului, al cărei Subproiect Școlar a fost considerat eligibil pentru a primi un grant tehnic școlar în conformitate cu criteriile stabilite în Manualul de Operațiuni privind Granturile Tehnice Școlare și care a primit sau urmează să primească un Grant Tehnic Școlar în temeiul unui Acord de Grant Tehnic Școlar, care urmează să fie executat în conformitate cu Partea 1.3 din Proiect; “Școli” înseamnă fiecare dintre aceste Școli.”.

“Subproiecte Școlare” înseamnă subproiecte eligibile pentru Școli, aprobate de Beneficiar prin MEC și de Bancă, în conformitate cu prevederile Manualului de Operațiuni privind Granturile Tehnice Școlare.”.

- (b) Noțiunile de la punctele 40-42 se exclud; și
- (c) Se completează cu următoarele noțiuni (iar celelalte noțiuni sunt rearanjate pentru a menține ordinea alfabetică):

“Acord de Grant Tehnic Școlar” înseamnă oricare dintre acordurile menționate în secțiunea I.D din Programul 2 la Acordul de Grant GPE.”.

“Manualul de Operațiuni privind Granturile Tehnice Școlare” înseamnă manualul care urmează să fie elaborat, aprobat și adoptat de către Beneficiar prin MEC, pentru a facilita implementarea Părții 1.3 a Proiectului, precum și care poate fi modificat periodic, cu aprobarea scrisă prealabilă a Băncii.”.

“Grant Tehnic Școlar” înseamnă bunuri, servicii non-consultanță, servicii de consultanță și de Formare finanțate din resursele acestui Grant, care urmează să fie furnizate Școlilor în cadrul Părții 1.3 a Proiectului în scopul realizării Subproiectului Școlar, în conformitate cu termenii, condițiile și procedurile specifice stabilite în Manualul de Operațiuni privind Granturile Tehnice Școlare și în Acordul de Grant Tehnic Școlar.”.

“Comitetul de Selectare a Subproiectelor Școlare” înseamnă comitetul cu același nume care urmează să fie instituit în cadrul MEC pentru selectarea



THE WORLD BANK

IBRD • IDA | WORLD BANK GROUP

Subproiectelor Școlare, menționat în secțiunea I.A.3 din Programul 2 la prezentul Acord.”.

Toate celelalte prevederi ale Acordului de Împrumut, cu excepția celor modificate în mod expres prin prezentul document, rămân neschimbate și continuă să fie în vigoare și să producă efecte depline.

Solicităm să confirmați acordul dumneavoastră cu modificările de mai sus în numele Republicii Moldova, prin semnarea, datarea și returnarea copiei anexate a prezentei Scrisori de Amendament. La primirea de către Bancă a unei copii contrasemnate a prezentei Scrisori de Amendament, prezenta Scrisoare de Amendament va intra în vigoare la data contrasemnării.

În cele din urmă, solicităm să rețineți, de asemenea, că documentul relevant de proiect Nr.RES00146 va fi publicat pe site-ul web extern al Băncii, în conformitate cu politica Băncii privind accesul la informații.

Cu respect,

[]

**CONFIRMAT ȘI AGREAT:
REPUBLICA MOLDOVA**

În persoana: _____
Reprezentant autorizat

Nume: _____

Funcția: _____

Data: _____

P. S.